**Die Spröde = La prude**

**Di chpreude**

An dem reinsten Frühlingsmorgen

Ging die Schäferin und sang

Jung und schön und ohne Sorgen,

Dass es durch die Felder klang

**Ann demm raïnsteune frulinngs morgueun**

**Guinng di schèferinn ount sang**

**Young ount cheun ount oneu sorgueun**

**Dass ess dourch di feldeur klanng**

Un très beau matin de printemps

La bergère se promena en chantant

Jeune et belle et nonchalante

Et son chant retentit dans les champs

So la la la la la la la ….

Thyrsis bot ihr für ein Mäulchen

Zwei, drei Schäfchen gleich am Ort,

Schalkhaft blickte sie ein Weilchen,

Doch sie sang und lachte fort

**Thursiss bott irr fur aïn Moïlcheunn**

**Tsvaï draï schèfechène glaïch amm ort**

**chalkaft blickteu si aïn waïlcheun**

**Dorr si sanng ount larrteu fortt**

Thyrsis lui proposa pour un baiser

Deux, trois moutons sur le champ

Espiègle, elle hésita quelques instants

Mais elle continua à chanter

So la la la la la la la ….

Und ein Andrer bot ihr Bänder,

und ein Dritter bot sein Herz;

doch sie trieb mit Herz und Bändern

so wie mit den Lämmern Scherz.

**Ount aïn Anndreur bott irr bèndeur**

**Ount aïn dritteur bott saïnn hertss**

**Dorr si Tribb mitt hertss ount bèndeurn**

**so vi mitt dènn lèmmernn chertss**

Et un autre lui proposa des rubans

Et un troisième proposa son cœur

Mais tout comme avec ses moutons

Elle plaisanta avec cœurs et rubans